



Vol. 1 No. 11
DICIEMBRE 1974

noticias del BID

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
WASHINGTON, D. C. 20577

IDB FELIPE HERRERA LIBRARY



00116139

Para superar la crisis de alimentos

MAYOR CRECIMIENTO DEL MUNDO EN DESARROLLO Y COMERCIO EQUITATIVO, RECLAMO ORTIZ MENA

El Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Antonio Ortiz Mena, dijo que para resolver la crisis mundial de alimentos es necesario acelerar el crecimiento de los países en desarrollo, estimular la incorporación masiva de los sectores rurales a las actividades productivas e impulsar la expansión del comercio internacional en condiciones equitativas.

Hablando el 8 de noviembre ante la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre Alimentación, reunida en el Palacio de los Congresos, en Roma, Ortiz Mena expresó que esas medidas constituían el camino más directo para aumentar la producción de alimentos para el consumo interno y reducir la dependencia de las importaciones de alimentos básicos, cuando ello no fuera posible, dotar a

los países importadores de alimentos de la capacidad adquisitiva necesaria para hacerlo.

El Presidente del BID trazó un panorama de la situación de América Latina como productora de alimentos, destacando que en la región se ha desarrollado un sector agrícola moderno, que asimiló un alto grado de tecnología y mecanización y cuya producción compite con éxito en los mercados internacionales, pero hay también una agricultura de subsistencia que en buena parte está marginada de la actividad económica y de la tecnología moderna, por lo que un número considerable de los países latinoamericanos son deficitarios en alimentos básicos. Es por ello que el sector agrícola latinoamericano, señaló, pese a ocupar al 40 por ciento

de la población activa del área, contribuye con sólo el 15 por ciento del Producto Interno Bruto regional.

Resulta claro —dijo Ortiz Mena a los 2.000 delegados y observadores asistentes a la conferencia— que no basta aumentar la producción doméstica de alimentos para satisfacer las necesidades no atendidas de la población de más bajos ingresos. Es imprescindible también que se logre un aumento sustancial de los ingresos de los trabajadores del agro. Aún más, es oportuno poner énfasis aquí, que el crecimiento más dinámico y eficiente de las zonas rurales se debe asentar en el desarrollo armónico de toda la economía. La experiencia de los países más avanzados así lo demuestra, al haber logrado —con el

(Continúa en la pág. 3)

Agua potable: Progresos decisivos

En un pueblo del nordeste de México, donde la falta de agua está secando los arroyos y consumiendo los campos, los campesinos imploran por una lluvia salvadora. Casi al mismo tiempo, en los Llanos de Colombia, donde las tierras están siendo arrasadas por temporales e inundaciones, se elevan plegarias para que cese de llover.

Tanto en las tierras húmedas como en las áridas, el control y el manejo del agua se cuentan entre los más antiguos y persistentes problemas que afronta la humanidad. La mayor dificultad, dicen los expertos, no es sólo la cantidad de agua disponible sino la forma cómo ésta debe administrarse.

Casi todos los países del mundo afrontan dificultades para proveer de agua potable a poblaciones en constante aumento. Ese crecimiento de la población, la contaminación del ambiente por la industria y la elevación del nivel de vida, están disminuyendo los recursos de agua en todas partes, al punto que los expertos participantes en la reciente Conferencia Mundial de las Naciones

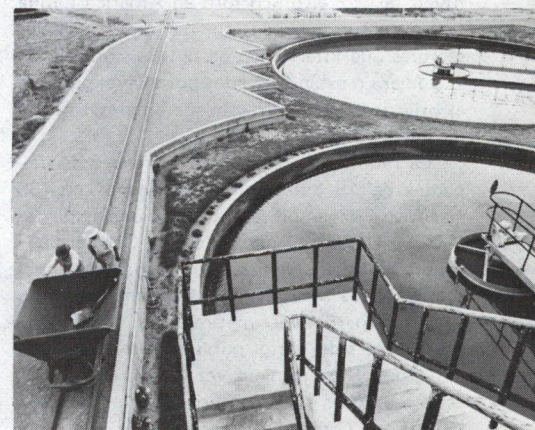
Unidas sobre Alimentación celebrada en Roma, vaticinaron que dentro de cinco años el mundo deberá preocuparse tanto de la escasez de agua como se preocupa actualmente por la falta de alimentos.

En América Latina las condiciones varían mucho de un país a otro, pero el problema más frecuente es que, al menos en las ciudades, un sistema que en otra época resultaba adecuado no puede ya atender la demanda.

El crecimiento de la población rural de la región en su conjunto es del 2 por ciento anual, mientras que el de la población urbana sobrepasa el 4 por ciento. En 1960, la mitad de la población de América Latina vivía en el campo; apenas diez años más tarde el número de residentes de las ciudades representaba el 60 por ciento. Esto significó un vertiginoso aumento de la demanda de agua en las ciudades, las que en su mayoría crecen con mayor rapidez que sus sistemas de agua potable.

Gran parte de esta expansión urbana refleja la migración hacia las ciudades de

(Continúa en la pág. 4)



1961, Arequipa, Perú. El primer préstamo del BID. Casi 4 millones de dólares para agua potable. La obra impulsó el desarrollo regional.

En este número:

Reuben Sternfeld, nuevo Vicepresidente Ejecutivo del BID. Pág. 3

Educación: Nuevos objetivos y fórmulas para alcanzarlos. Pág. 6

Préstamos del BID a la Argentina, Costa Rica y Honduras. Pág. 7

Colocó el BID una emisión de bonos en Trinidad y Tobago. Pág. 8

EL BID EN LAS REUNIONES INTERNACIONALES

El Banco Interamericano de Desarrollo asiste regularmente, a través de funcionarios que concurren en carácter de invitados u observadores, a reuniones internacionales en las que se analizan problemas de desarrollo, se formulan diagnósticos o se trazan políticas. Estas son algunas de las reuniones celebradas recientemente, con indicación de los temas tratados y conclusiones o resoluciones adoptadas.

IV Mesa Redonda sobre Inversiones Privadas Extranjeras en América Latina. Se celebró en Salvador (Bahia), Brasil, del 21 al 24 de octubre, bajo los auspicios conjuntos del gobierno del Brasil, la OEA y el BID.

Estas mesas redondas sobre inversiones han tenido características que las distinguen de otras iniciativas surgidas más recientemente en este campo, siendo una de las más importantes la igualdad de niveles a que el sector público y el privado intercambian opiniones. No menos importante es el carácter informal de la discusión, en la cual los participantes intervienen sólo a título personal. Por la misma razón estas mesas redondas no buscan su expresión final en forma de resoluciones sometidas a votación. El relator tiene la tarea de resumir las principales posiciones —sin atribución individual— en un informe sobre cual él tiene responsabilidad personal. De esta manera estas reuniones constituyen tal vez el único foro en América Latina en el cual se encuentran los tres principales sectores que intervienen en la inversión privada extranjera o están afectados por ella: el público, el privado y representantes de empresas multinacionales.

La reunión de Salvador congregó a participantes de 15 países latinoamericanos y a 30 ejecutivos de empresas multinacionales de los Estados Unidos, Canadá, Europa Occidental y Japón, entre los que predominaban representantes de los sectores manufacturero, bancario y petrolero. Estuvieron presentes también representantes del sector público de tres países de ese grupo. Por primera vez tomaron parte en estas reuniones parlamentarios de tres países — Argentina, Canadá y Estados Unidos— entre ellos el señor Herbert Gray, del Canadá, autor principal de la nueva legislación sobre inversiones extranjeras de ese país. La representación del BID estuvo integrada por el Gerente del Departamento de Desarrollo Económico y Social, Cecilio Morales, y los señores Georges Landau (designado como Relator), Milic Kybal y Daniel Szabo.

La mesa redonda fue inaugurada por el señor João Paulo dos Reis Velloso, Ministro de Planeamiento del Brasil, ocasión en que se dio lectura a mensajes del Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, y del Secretario General de la OEA, Galo Plaza.

Los participantes hicieron un examen del marco económico y financiero a nivel mundial dentro del cual tienen lugar las corrientes de

capitales privados a largo plazo. Notaron un apreciable deterioro de la situación desde la mesa redonda anterior, celebrada en Caracas en 1972, lo que atribuyeron principalmente a la inflación que en distintos grados sufre el mundo occidental, la cual traba el funcionamiento de los mercados de capitales de los países industrializados.

Para tratar acerca de los distintos problemas de las inversiones privadas extranjeras los participantes siguieron el orden metodológico del reciente *Informe del Grupo encargado de estudiar los efectos de las empresas multinacionales en el desarrollo y en las relaciones internacionales*, auspiciado por las Naciones Unidas, cuyo expresidente, señor L.K. Jha, de la India, participó en la reunión en representación de esa organización. En las discusiones se notó un espíritu de convergencia más acentuado que en las primeras reuniones anteriores, el que en parte fue atribuido a que, como observaron varios participantes, la interdependencia económica de todos los países es también mayor.

Como no se anticipa en el futuro próximo un aumento importante en el flujo de recursos públicos a los países en vía de desarrollo, la principal alternativa a que deberá apelar América Latina será la de incrementar el volumen de inversiones privadas. Se señaló al respecto que en muchos países latinoamericanos el ahorro interno es muy significativo, de manera que el componente financiero de la inversión privada extranjera no es siempre el factor externo más importante. Ese papel lo desempeñan el aporte tecnológico, la capacidad gerencial, y, en algunos casos, otros elementos intangibles como el más fácil acceso a mercados del exterior.

Este análisis llevó a varios participantes a mostrarse partidarios de la formación de empresas de capitales mixtos, constituidas mediante la asociación de los capitales privados extranjeros con los nacionales. Se anotó también como conveniente la creación, en el futuro, de empresas en las cuales se combinarían capitales privados de varios países latinoamericanos, para lo cual se requerirían fórmulas jurídicas que no existen todavía.

Hubo consenso acerca de la necesidad de que los países importadores de capitales definan con claridad los campos hacia los cuales deseen atraer inversiones y que desarrollen una política a largo plazo acorde con tal decisión. Por la misma razón se señaló la conveniencia de adoptar una pauta sobre inversiones extranjeras, formulada con la participación de representantes de las tres partes involucradas que se tomaría en cuenta al dictar o modificar la legislación nacional en esta materia, según las necesidades de los respectivos países.

Los participantes retomaron otra iniciativa que se había presentado en la reunión de Caracas, expresándose en favor de la creación de un centro o programa de información sobre inversiones extranjeras en América Latina el cual, además, prestaría asistencia técnica y llevaría a cabo cursos de adiestramiento.

X Conferencia Latinoamericana sobre producción de Alimentos: Se reunió en Lima, Perú, del 16 al 18 de septiembre pasado, asistiendo en representación del BID el experto en Ganadería y Comercialización Agropecuaria del Departamento de Análisis de Proyectos, señor Frank Meissner.

La crítica situación que enfrentan algunos países latinoamericanos en materia de alimentos y las medidas más adecuadas para superarla, constituyeron la preocupación central de esta conferencia. Los asistentes consideraron distintas formas de aplicar las experiencias obtenidas por el Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT), en México, el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), en Colombia, y el Centro Internacional de la Papa (CIP), con sede en el Perú.

La situación de América Latina en cuanto a fertilizantes mereció especial consideración por parte del simposio. Un trabajo presentado sobre este punto por la Autoridad del Valle de Tennessee estimó que para que América Latina y el Caribe puedan atender la demanda de fertilizantes que alcanzarán en 1980, serán necesarias inversiones de 330 millones de dólares para la producción de nitrógeno y de 400 millones para la de fosfatos. La reunión dio unánime respaldo a una propuesta para que el recientemente creado Instituto Internacional de Fertilizantes preste asesoría a los países en desarrollo en sus esfuerzos para investigación, producción y distribución de ese importante insumo.

Conferencia sobre Urbanización y Desarrollo en la Universidad de Iowa: Esta reunión tuvo lugar en Iowa del 12 al 15 de septiembre pasado, organizada por el Instituto de Investigación Urbana y Regional de la misma universidad. En representación del BID asistió el arquitecto Oscar Reyes, de la Sección de Desarrollo Urbano.

La Conferencia analizó aspectos vinculados a la tecnología de la construcción, uso de la tierra, financiamiento, planificación y proyectos experimentales, poniendo énfasis en el estudio de las estrategias para la urbanización dentro de la libre empresa y en los países socialistas; los esfuerzos de planificación, componentes políticos y realidades del desarrollo urbano; cambios sociales y estructura de clases, la "futurología", y las opciones operacionales.

Noticias del BID es una publicación mensual del Banco Interamericano de Desarrollo, editada en español, inglés y portugués. Jefe de Información: Carlos D. Conde. Editor: Carlos M. Hirsch. Se distribuye gratuitamente. Todo el material puede reproducirse mencionando la fuente. Los artículos firmados expresan la opinión del autor y no necesariamente la de la institución. Dirección: 808 17th Street, N.W., Washington D.C. 20577, Estados Unidos de América.

Designaciones en el BID

Nuevo Vicepresidente Ejecutivo

El Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Antonio Ortiz Mena, anunció el 1° de noviembre último la designación del señor Reuben Sternfeld como Vicepresidente Ejecutivo de la institución. El nombramiento, hecho por el Directorio Ejecutivo del BID por recomendación del señor Ortiz Mena, se hizo efectivo a partir del 1° de diciembre de 1974.

El señor Sternfeld sucede a Henry Costanzo, quien renunció para asumir el cargo de Secretario Ejecutivo del nuevo Comité Ministerial Conjunto del Banco Mundial y del Fondo Monetario para la Transferencia de Recursos Reales a los Países en Desarrollo.

El señor Sternfeld llega a la Vicepresidencia Ejecutiva del BID después de una trayectoria en la cual adquirió amplia experiencia en asuntos interamericanos y especialmente en los que se refieren al Banco. Entre el 31 de octubre de 1966 y el 12 de agosto de 1973 fue Director Ejecutivo Suplente del BID por los Estados Unidos, y en tal carácter actuó como Director encargado desde enero de 1972.

Después de prestar servicios en el

Banco, fue Director Adjunto del Consejo de Política Económica Internacional del gobierno de los Estados Unidos, que forma parte de la Oficina Ejecutiva del Presidente de los Estados Unidos. Antes de su ingreso al BID, desempeñó cargos en la AID, el Departamento de Estado y la Dirección del Presupuesto.

Nacido en Nueva York el 5 de mayo



de 1924, Sternfeld se graduó en 1948 en la Universidad de Maryland y realizó estudios de posgrado en las Universidades de Maryland y Michigan.

Desde 1949 hasta 1960, ocupó varios cargos en la Direc-

ción del Presupuesto; en 1960 y 1961 fue Asistente Especial del Subsecretario de Estado y Secretario Ejecutivo de la Comisión Especial designada para estudiar la ayuda económica al exterior.

Entre 1961 y 1965, fue Director de Planeamiento y Programas de la Oficina de Asuntos Latinoamericanos de la Agencia para el Desarrollo Internacional, y en 1965 ocupó el cargo de Coordinador Adjunto de los Estados Unidos para la Alianza para el Progreso. En 1969 sirvió como miembro principal de la Comisión Especial sobre Desarrollo Internacional designada por el Presidente de los Estados Unidos, la cual formuló recomendaciones sobre ayuda exterior en la década de 1970.

Otras designaciones

El Presidente del BID anunció también la designación del señor Rafael Glower Valdivieso como Representante del Banco en Venezuela, en reemplazo del señor Danilo Poklepovic, quien a su vez fue nombrado Representante del BID en Costa Rica.

Por su parte el señor Fernando Cáceres fue designado Jefe de la División de Análisis de Proyectos de Desarrollo Agrícola del Banco, en tanto que el señor Rodrigo Moscoso asumió la jefatura de la División 3 (Región 1) del Departamento de Operaciones, que tiene bajo su responsabilidad las operaciones del Banco en Costa Rica, Honduras, Panamá y el Banco Centroamericano de Integración Económica.

Alimentos: Activo papel jugará el BID

(De la pág. 1)

firme respaldo de su capacidad financiera, industrial y tecnológica— que su sector agrícola alcance niveles de productividad incomparablemente mayores que en los países en desarrollo.

Ortiz Mena señaló que el BID es la primera fuente de financiamiento externo del desarrollo agrícola de América Latina y que el Banco ha concedido a la región, en apoyo de sus esfuerzos para desarrollar vigorosamente el sector agrícola, más de 1.500 millones de dólares en préstamos, que ayudan a financiar 180 proyectos agrícolas cuyo costo total se aproxima a los 6.000 millones de dólares. Esa acción crediticia incluyó préstamos y cooperación técnica a instituciones de crédito para programas de desarrollo agrícola integral, riego, colonización y reforma agraria; desarrollo ganadero y sanidad animal; comercialización, investigación y extensión agrícola y pesca. La acción de este sector, que es el más importante en la cartera del Banco, ha sido complementada por el apoyo a sectores conexos cuyo desarrollo tiene fuerte impacto en el agro, como los proyectos de energía hidroeléctrica y electrificación rural; los de

transportes, incluyendo construcción de caminos troncales de acceso y puertos; los industriales destinados a la producción de insumos tales como maquinaria agrícola y fertilizantes; y los aspectos sociales del desarrollo rural, como educación, agua potable y atención de la salud.

Ortiz Mena anunció luego que en respuesta a los requerimientos de los países miembros, que desde luego han sido formulados atendiendo también a la situación económica del mundo y a la crisis mundial de alimentos, el BID orientará su acción en el futuro inmediato en el campo agrícola hacia dos objetivos fundamentales: 1) el aumento de la producción de alimentos para consumo interno y el mejoramiento del nivel de ingresos de los sectores rurales, y 2) el estímulo a la producción de alimentos para la exportación. Teniendo en cuenta esos objetivos, el Banco asignará apoyo técnico y financiero para atender preferentemente las siguientes áreas:

- Desarrollo rural integrado, con énfasis en el mejoramiento del nivel de vida de la población campesina.
- Recursos hidráulicos, cuyo desarrollo permite recuperar tierras de alto valor agrícola a través de obras de irrigación o drenaje, generar energía hidroeléctrica y proteger a las zonas rurales tanto contra las inundaciones como contra la erosión.
- Almacenamiento y comercialización de

alimentos, así como instalaciones para procesarlos, al igual que plantas para producir insumos esenciales como fertilizantes, maquinaria y equipo agrícola.

• Investigación agrícola, campo donde el BID es el principal agente de financiamiento externo de la región. Los trabajos realizados en el CIMMYT en México, el CIAT en Colombia, el CIP en el Perú, y en otros organismos regionales y nacionales, constituyen aportes que ya están beneficiando de un modo significativo tanto al mundo en desarrollo como a los países industrializados.

• Pesca, importante fuente de proteína para el consumo doméstico y la exportación, para cuyo desarrollo el Banco colabora con varios gobiernos latinoamericanos en programas que tendrán un impacto creciente en la provisión de alimentos.

El Presidente del BID concluyó expresando que para llevar a cabo este programa y a la vez mantener la cooperación técnica y financiera que el Banco presta en otras áreas prioritarias del desarrollo regional, la institución requerirá recursos adicionales. "Esperamos que los países exportadores de capital—dijo— sigan manteniendo la confianza que hasta ahora nos han dispensado y que podamos así continuar nuestra misión de servicio en beneficio de los países miembros y del prestigio de la comunidad internacional".

En 14 años, 3.000 millones en obras

(De la pág. 1)

un número creciente de personas que abandonan las aldeas rurales y pueblos en busca de mejores condiciones de vida. Esto, sin embargo, no significa una reducción de las necesidades del campo. Por el contrario, los gobiernos están prestando mayor atención a los programas de mejoramiento de la vivienda y los servicios de agua potable para las zonas rurales, no sólo para aumentar la producción agrícola y los ingresos, sino también para elevar el nivel de vida de los campesinos y desalentar su éxodo a las superpobladas ciudades, tendencia que el Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, califica como "la más grave para un desarrollo sostenido y dinámico de la región".

Acueductos en América Latina

En los años crecientes, los países latinoamericanos se han esforzado por aumentar y mejorar sus servicios de agua y alcantarillado mediante la planificación del uso de sus recursos hidrológicos y el fortalecimiento —o la creación, cuando no existían— de los organismos necesarios. Entre 1960 y 1974, con ayuda financiera internacional proveniente en su mayor parte del BID, se ejecutaron obras por más de 3.000 millones de dólares.

El balance dejado por esas inversiones ha sido sin duda alentador. En esos 14 años, la población latinoamericana que dispone de agua potable no obstante el aumento del número absoluto de habitantes, pasó del 40 por ciento al 60 por ciento en las ciudades y del 8 al 25 por ciento en las áreas rurales. "En estos 14 años, afirma el guatemalteco Humberto Olivero, Jefe de la Sección de Ingeniería Sanitaria del BID, el número de personas beneficiadas ha sido mayor que en los cien años anteriores".

Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), en 1971 sólo una tercera parte de la población de los países en desarrollo tenía agua en las casas o en los predios; una tercera parte usaba fuentes comunitarias y el resto se abastecía de agua no tratada. Una encuesta del BID, demostró que en ese mismo año el 56 por ciento de la población de América Latina contaba con conexiones domiciliarias, proporción considerablemente más elevada que la estimada por la OMS para otras áreas. "Eso no significa que las condiciones sean satisfactorias, subraya Olivero, pero sí demuestra que a pesar de los grandes aumentos de población se han hecho mejoras significativas".

El Banco constituye la fuente principal de financiamiento externo para la construcción de sistemas de agua potable y alcantarillado en los países de América Latina y el Caribe. Hasta junio de 1974 el BID había aportado el 55 por ciento de todos los préstamos internacionales y bilaterales para este sector. De acuerdo con el informe anual de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) correspondiente a 1974, entre 1961 y 1972 los aportes del BID representaron el 96 por ciento de todos los préstamos internacionales y bilaterales destinados a financiar esos servicios en zonas rurales.

Préstamos del BID por un total de 710 millones de dólares, han contribuido a financiar programas cuyo costo total supera los 1.600 millones de dólares. O sea que la acción catalizadora del Banco ha ayudado a movilizar recursos locales que exceden los montos de los préstamos.

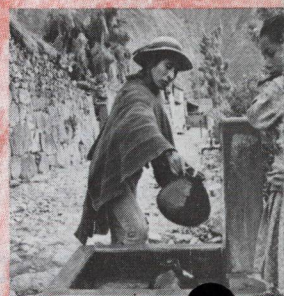
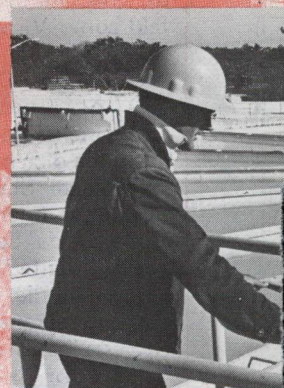
El objetivo final recomendado por la OMS es el de proporcionar servicios domiciliarios de agua a todos. Sin embargo, la incapacidad de muchos países de costear tales servicios, frecuentemente ha hecho necesaria la instalación de fuentes públicas de agua. Tales medidas, si bien constituyen un sensible mejoramiento, según las recomendaciones de la Organización deben ser consideradas como transitorias y han de reemplazarse lo más pronto posible. Las razones son obvias y Mónica Suárez, residente de una urbanización para familias de bajos ingresos en Santo Domingo, República Dominicana, ejemplifica esa necesidad. "Mi casa es cómoda —dice— pero no tiene agua. Hay una fuente pública en la esquina, bastante cerca, pero no puedo transportar todo el agua que necesito de una sola vez y tengo que hacer una veintena de viajes cada día para traer agua suficiente para cocinar, limpiar, lavar la ropa y para nuestra higiene personal".

Contribución del BID

En reconocimiento de la importancia que la salud pública tiene para el desarrollo, el BID ha venido trabajando desde el comienzo de sus operaciones para ayudar a mejorar el medio ambiente humano.

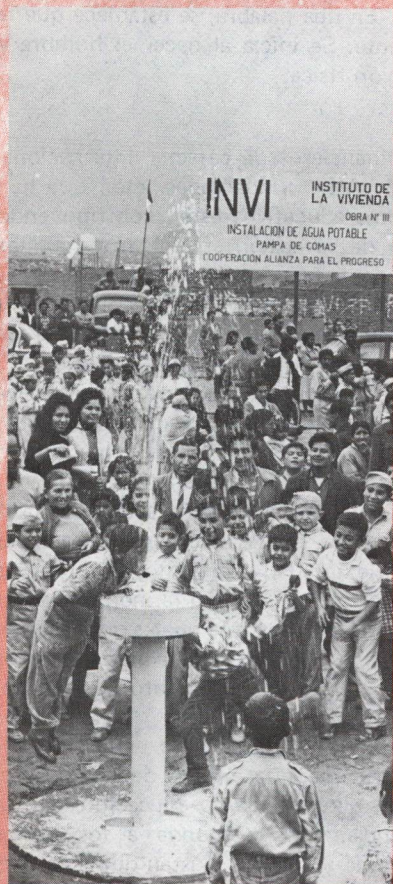
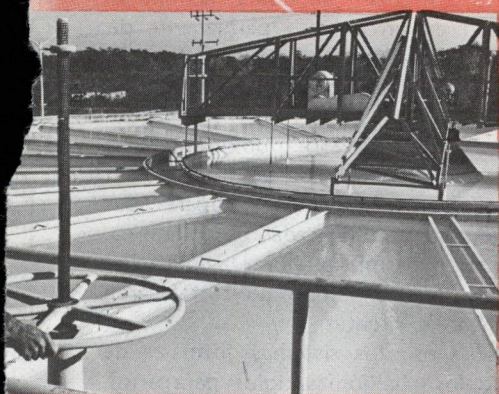
En una época en que los organismos internacionales de financiamiento no otorgaban fondos para proyectos de carácter social, el Banco abrió la brecha en este campo y se asoció al esfuerzo de sus países miembros para elevar el nivel de los servicios públicos, particularmente los de agua potable y alcantarillado.

Fue así que el primer préstamo concedido por el BID, en 1961, estuvo destinado a ayudar al mejoramiento de esos servicios en Arequipa, la segunda ciudad del Perú, donde la falta de instalaciones



LA FIESTA DEL AGUA

El agua potable ha sido factor vital de la transformación social y económica operada en campos y ciudades de América Latina a partir de 1960. Los aportes del BID —700 millones de dólares— ayudaron a dotar de agua potable a 55 millones de personas o sea a uno de cada cuatro habitantes de la región.



adecuadas de agua potable y alcantarillado amenazaba seriamente la salud pública, retardaba el crecimiento comunitario y estancaba el desarrollo comercial e industrial.

Ese mismo año, el Banco extendió préstamos por más de 63 millones de dólares, que sirvieron para instalar o mejorar servicios de agua potable y alcantarillado en varias comunidades de ocho países miembros: Brasil, Colombia, Chile, El Salvador, Guatemala, Perú, Uruguay y Venezuela.

Desde entonces el BID ha otorgado 110 préstamos que totalizan unos 710 millones de dólares, para 4.500 proyectos de agua potable y alcantarillado en zonas urbanas y rurales, que están beneficiando a más de 55 millones de personas.

Pero la contribución del Banco no se ha limitado a ayudar a financiar la instalación de servicios de agua. Ha hecho posible además, a través de la cooperación técnica facilitada a sus países miembros, la preparación de estudios para futuros proyectos, o para organizar y fortalecer las oficinas de administración de dichos servicios y promover un más eficiente uso de los recursos de agua y un mejor servicio para los consumidores.

"La utilización eficaz de los recursos y su buena administración son factores tan importantes como la adecuada organización técnica de los servicios", afirma el Jefe de la División de Análisis de Proyectos Sociales del BID, Ferruccio Accame. "Es por esa razón que el Banco ha puesto también énfasis en la cooperación técnica, utilizando los servicios de firmas consultoras y de organismos internacionales especializados, en particular de la Organización Panamericana de la Salud".

El señor Accame explicó que la finalidad que el Banco persigue en sus operaciones en este sector consiste en otorgar servicios al mayor número de consumidores, en el menor tiempo posible y al más bajo costo por persona, dando preferencia a los proyectos que favorezcan al mayor porcentaje de la población, especialmente en las comunidades donde el servicio deficiente amenaza la salud pública y retarda el desarrollo.

En 1965, por ejemplo, el Banco otorgó un préstamo por 10 millones de dólares a Venezuela para ayudar a financiar la instalación de conexiones domiciliarias para el 82 por ciento de la población — y fuentes públicas para el 18 por ciento restante— en cerca de 300 comunidades rurales de menos de 5.000 habitantes.

En 1969 aprobó dos préstamos por un total de 12,5 millones de dólares, para financiar la ampliación de los servicios de agua y alcantarillado de Monterrey, un

importante centro industrial en el noreste de México, y abastecer las necesidades de la ciudad hasta 1980.

Este proyecto, uno de los primeros intentos que se ha hecho en América Latina de utilizar aguas subterráneas provenientes de napas situadas a más de 1.000 metros de profundidad, constituyó la etapa inicial de un programa a largo plazo diseñado para suplir las necesidades de agua y drenaje hasta el año 2000 en Monterrey y zonas circundantes, región que tiene uno de los promedios más bajos de lluvias de todo México. La segunda etapa de este programa consiste en el aprovechamiento de fuentes superficiales.

Los créditos otorgados este año a Bolivia, El Salvador, Guatemala, Honduras, Paraguay y Perú, financian proyectos de ampliación y mejoramiento de sistemas de saneamiento en grandes ciudades, así como instalaciones nuevas para comunidades rurales que anteriormente carecían de las mismas.

Perspectivas futuras

En la década de 1970 los países de América Latina tendrán que seguir dando una alta prioridad a la provisión de servicios de agua potable y alcantarillado para sus crecientes poblaciones. Al mismo tiempo, a medida que aumentan la industrialización y el desarrollo, tendrán que poner énfasis en la adopción de medidas de control de la contaminación, incluyendo el tratamiento de las aguas servidas.

Para poder alcanzar las metas decenales que se han fijado los países miembros del Banco, de que por lo menos el 80 por ciento de la población urbana cuente con servicios de agua domiciliarios y el 70 por ciento con servicios de alcantarillado, y que el 50 por ciento de la población rural disponga de servicios de agua y alcantarillado u otros medios de eliminación de aguas servidas, será necesario que en pueblos y ciudades se mantenga un ritmo sostenido de construcción de dichos sistemas y se otorgue mayor atención a las zonas rurales, para lograr simultáneamente un desarrollo más equilibrado y atenuar la corriente migratoria. Ello demandará, desde luego, un mayor volumen de recursos, tanto nacionales como de organismos internacionales.

"Conforme al concepto de que la salud pública guarda estrecha relación con el desarrollo económico —expresa Olivero— el Banco intensificará los esfuerzos de los países miembros para lograr sus objetivos, y continuará su labor de fortalecimiento de las instituciones a cuyo cargo está la preparación y administración de los proyectos".

Educación: Nuevos objetivos y fórmulas para alcanzarlos

Desde el comienzo de sus actividades el BID introdujo un aspecto nuevo en el financiamiento público internacional: incluyó la educación superior entre sus campos de acción, determinación pionera basada en el convencimiento de que la educación y la ciencia son instrumentos esenciales en todo proceso de desarrollo. A partir de 1965, el Banco amplió su acción operativa para incluir la educación técnica vocacional, y en 1968 el Directorio Ejecutivo aprobó, como complemento, la política para el sector científico y tecnológico.

Las operaciones del BID en el sector de educación han estado dirigidas a lograr, simultáneamente, la expansión de la capacidad del sistema y su reestructuración académica y administrativa, incluyendo reformas metodológicas tendientes a incrementar calidad y eficiencia, como necesario complemento a los planes de desarrollo de cada país.

Para contribuir a la expansión, los proyectos han reflejado el mejoramiento de los mecanismos de admisión y registro de alumnos, la reducción de la deserción escolar y el incremento de la planta física a través de la integración de edificios para aulas, talleres y laboratorios. Igualmente se ha favorecido la reestructuración administrativa y académica tendiente a una utilización más racional de los recursos; la modificación de *currícula*, con apoyo fundamental a las carreras técnicas; el fortalecimiento de la enseñanza mediante la dotación de equipos de investigación y docencia; el mejor uso de los laboratorios y bibliotecas; la capacitación de profesores, reforzando la docencia a tiempo completo, al mismo tiempo que dando ayuda a los estudiantes a través de programas de becas y crédito.

Por otra parte, se considera que el BID a través de sus préstamos y cooperación técnica, ha facilitado reformas institucionales, generando el hábito de planificación sistemática del desarrollo como actividad permanente del sector educativo.

Educación permanente

La época actual se caracteriza por una revisión, a nivel mundial pero especialmente significativa en los países de América Latina, de los objetivos de la educación, de sus métodos y de la estructura del sistema.

El contenido de la enseñanza y el cómo hacerlo es tan sustantivo como las actitudes y aspiraciones de profesores y alumnos, diseñándose métodos y técnicas para incrementar la capacidad de entender, asimilar e innovar, al mismo tiempo que se intenta disminuir los costos por alumno.

Se han generalizado los movimientos de reforma educativa, que en ciertos países del área (Perú, Brasil, Chile) incluyen desde el nivel primario al superior y en otros (Bolivia, El Salvador, Guatemala, Nicaragua) alcanzan sólo la educación básica. En casi todos se han establecido planes pilotos de carácter experimental con tecnologías modernas de televisión, radio e incluso enseñanza por computadora (Argentina, México, El Salvador). El número de centros de investigación educativa se ha multiplicado considerablemente en los últimos años y las formas alternativas para mejorar y profundizar la educación han dado lugar a numerosas variantes, publicadas en cientos de trabajos efectuados por educadores, sociólogos, técnicos y científicos y grupos interdisciplinarios. Administradores y economistas se plantean paralelamente los requerimientos financieros y humanos que esta nueva problemática origina.

Hay coincidencia en que la educación, en el próximo cuarto

de siglo y preparándose para la generación activa en el año 2000, debe proveer las oportunidades formativas desde un punto de vista intelectual, estético y ético para contribuir hacia un desarrollo armónico y equilibrado del hombre, dándole igualdad de oportunidades económicas e incrementando así la justicia social. Tenderá fundamentalmente a desarrollar la capacidad humana dentro de la sociedad, como un todo; incrementará el sentido crítico de la sociedad en un proceso permanente de evaluación propia, fomentando el pensamiento individual, compatible con la adecuada transmisión del conocimiento avanzado y de la sabiduría.

La educación del futuro se preocupará sobre todo de enseñar a los que enseñan. La maestría debe ejercerse de tal modo que el que la posea en cualquiera que fuere la disciplina, la comparta. Las nuevas tecnologías, adecuadamente administradas por planificadores y científicos de la educación, permitirán llevar la educación a los más apartados rincones, al mismo tiempo que fortalecerán los centros educativos actualmente existentes.

Para ello deben utilizarse tanto los sistemas formales de educación existentes, mejorándolos y flexibilizándolos, para permitir innovaciones y uso de tecnologías modernas, como fortalecer sustantivamente la educación no formal, llevando la enseñanza al hogar, al lugar de trabajo, al sindicato y utilizándola incluso como medio de recreo y descanso. En una palabra, se establece que la educación debe ser permanente. Se inicia al nacer el hombre y sólo termina con su desaparición física.

Visión hacia el futuro

Los organismos técnicos y financieros de carácter internacional (BID, UNESCO, OEA, BIRF, AID, fundaciones, etc.) que han venido apoyando los proyectos educativos están contribuyendo con los países a la revisión de su acción en esta materia. Los criterios establecidos buscan dar la mayor eficiencia a los sistemas formales y no formales de modo que los recursos económicos y humanos apoyen el tipo de educación que mejor responda a los anhelos y aspiraciones de los países.

El Banco Interamericano, en enero de 1973, trazó una nueva política operativa en educación que contiene los siguientes puntos sustantivos: 1) aumento del volumen de operaciones en el campo educacional; 2) preferencia a la acción en los países de menor desarrollo relativo; 3) estímulo a la planificación sectorial y a la articulación de la educación con el desarrollo; 4) ajuste a las prioridades nacionales, con flexibilidad suficiente para que los recursos se apliquen a los aspectos críticos en la modernización del sistema; 5) uso de préstamos multiinstitucionales que faciliten empleo eficaz de los recursos, y 6) estímulo a la creación o ampliación de sistemas nacionales de financiamiento de la educación.

En esencia, esta política permite apoyar a la educación allí donde los planificadores consideren que existen debilidades del sistema, cualquiera que sea el nivel o tipo de educación, con la limitación de que el financiamiento responda a los planes armónicos e integrados del país y que no existan duplicaciones internas o con otros organismos o agencias internacionales.



Ismael Escobar, autor de este artículo, es Jefe de la Sección Educación, Ciencia y Tecnología del BID. Educador, científico y profesor universitario, es autor de numerosos libros y colaborador habitual de las revistas técnicas de los Estados Unidos y Europa. Es también miembro de importantes sociedades científicas de Argentina, Bolivia, Estados Unidos y México, algunas de las cuales contribuyó a fundar.

Préstamos del BID: 145 millones de dólares para proyectos de tres países

El Banco Interamericano de Desarrollo aprobó en las últimas semanas operaciones crediticias por un total de 145 millones de dólares, que contribuirán a la ejecución de importantes proyectos en varios países miembros. Fueron las siguientes:

ARGENTINA: Para cooperar en la segunda etapa de un amplio programa de electrificación rural que beneficiará a unos 26.000 predios con una superficie total de casi 7 millones de hectáreas, el Banco concedió a la Argentina el 30 de

septiembre el equivalente de 43 millones de dólares. El prestatario fue el Banco de la Nación Argentina, que con el aporte adicional de recursos propios y de los beneficiarios, proyecta financiar obras de electrificación por un valor total de 101,3 millones de dólares, cuya ejecución estará a cargo de cooperativas y otras asocia-

ciones de usuarios. Con este préstamo alcanzan a 58 millones de dólares los recursos concedidos por el BID para electrificación rural en la Argentina.

El 31 de octubre, el Directorio Ejecutivo del BID aprobó, también para la Argentina, dos préstamos por el equivalente de 45 millones de dólares, para un programa de desarrollo agrícola y colonización en la provincia de San Juan, situada en la región central del país, junto a la cordillera andina, el que beneficiará a

(Continúa en la pág. 8)

Enrique Iglesias, Secretario Ejecutivo de la CEPAL, y el Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, suscriben el contrato mediante el cual el Banco concedió, con carácter de no reembolsables, 624.000 dólares para un programa de investigación científica y tecnológica que desde Buenos Aires desarrollarán ambas entidades. Asiste a la ceremonia (izq.) el Gerente de Desarrollo Económico y Social del Banco, Cecilio Morales.



LICITACIONES EN AMERICA LATINA

Los países miembros del BID han efectuado en días recientes, diversos llamados a concurso o licitación para la provisión de bienes y servicios cuya adquisición se efectuará, en algunos casos, con recursos suministrados por el Banco.

A continuación se incluyen los datos esenciales de algunos de esos llamados:

CHILE: La empresa Nacional de Electricidad S.A. de Chile (ENDESA), llamó a licitación internacional para el suministro de turbinas, generadores y válvulas de protección para la Central Hidroeléctrica Antuco de una potencia nominal de 30.000 kw y la correspondiente asistencia técnica para su montaje y puesta en servicio.

La Empresa Nacional de Electricidad S.A. solicita propuestas internacionales para el suministro de los bienes antes mencionados. Esta adquisición será financiada con cargo al préstamo No.267/OC-CH otorgado a la ENDESA por el Banco Interamericano de Desarrollo.

Podrán participar en esta licitación proveedores de todos los países que a la fecha sean considerados elegibles por el BID, para uso de fondos de Capital Ordinario.

Las Bases de Licitación correspondientes se encuentran a disposición de los interesados en Santa Rosa No. 76, Santiago de Chile, Piso 15, Of. 1507. La recepción y apertura de las ofertas se han fijado para el día 13 de enero de 1975 a las 10 horas en la Sala Auditorium del Edificio Central de la ENDESA (Santa Rosa No. 76, Santiago, Chile).

NOTAS: 1) El precio de las Bases de

Licitación correspondiente es de Escudos 100.000 en efectivo, por ejemplar. Cada ejemplar contiene: a) Una (1) versión en idioma español. b) Una (1) versión en idioma inglés. c) Un (1) conjunto adicional de los cuadros a llenar por el fabricante en idioma inglés.

2) El comprador de las Bases de Licitación deberá, al efectuar la compra, anotar en un formulario que se le entregará los siguientes datos: Razón social de la firma, empresa, consulado, etc. en nombre de la cual se efectuará la compra. Nombre de la fábrica representada y del país.

3) Una minuta con mayores antecedentes técnicos se encuentra a disposición de los interesados, sin costo, en la dirección antes señalada.

COLOMBIA: La Empresa de Acueducto y Alcantarrillado de Bogotá, D.E., llamó a la licitación pública internacional No. 342-OP-11-3H, para el suministro de equipo de construcción y de transporte, de acuerdo con el siguiente detalle:

Tres minicargadores montados sobre llantas con sus accesorios. Ocho cargadores articulados de 1,1468 metros cúbicos (una y media yardas cúbicas), montados sobre llantas. Cuatro tractores con bulldozer, de 100.H.P. Tres palas excavadoras sobre oruga, de 0,5734 metros cúbicos (tres cuartos de yarda cúbica). Tres pala-camiones de 0,5734 metros cúbicos (tres cuartos de yarda cúbica). Un montacarga de dos y media toneladas. Dos grúas autopropulsadas, de 10 toneladas. Una motoniveladora de 125 H.P. Seis tracto-compresores montados sobre llantas.

Cuatro compresores portátiles de 210 C. F. M. Treinta y seis martillos neumáticos. Seis apisonadores neumáticos. Cuarenta y ocho motobombas de 10,16 centímetros (cuatro pulgadas) de diámetro. Veintiuna motobombas de 7,62 centímetros (tres pulgadas) de diámetro. Cuarenta y ocho motobombas de 5,08 centímetros (dos pulgadas) de diámetro. Diez generadores eléctricos portátiles, de 2 Kw. Doce diferenciales de una y media toneladas. Un equipo de perforación para profundidades medias de 213.36 metros a 274,32 metros (700 a 900 pies). Un equipo de perforación para hoyos profundos de 457,20 metros a 518,16 metros (1.500 a 1.700 pies). Accesorios de perforación. Dos mulas con trailer de treinta toneladas de capacidad. Dos chasis cabinados para ocho toneladas.

El pliego de Condiciones puede ser consultado y adquirido en la Dirección del Plan Maestro de Acueducto (Calle 22-C N. 40-99 Oficina 201). Las propuestas deberán ser entregadas personalmente por el proponente o por su representante en estas mismas oficinas hasta el día viernes 10 de enero de 1975 a las 16:00 horas, día y hora en que las propuestas se abrirán públicamente. Valor del pliego \$3.000.00; copia adicional \$500,00.

La Empresa obtuvo del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) el Préstamo No. 741-CO-para financiar en parte estos equipos. Los pagos se harán teniendo en cuenta las condiciones y los términos del mencionado préstamo. De acuerdo con las normas del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), solo se aceptarán propuestas de firmas o compañías de países miembros del mismo Banco y de Suiza.



Representantes del BID se reunieron en Washington

Una de las metas trazadas para el BID por su Presidente, Antonio Ortiz Mena, al asumir sus funciones en 1971, fue fortalecer las Representaciones del Banco en los países miembros, dotándolas de la autonomía técnica y administrativa necesarias para atender no solamente las operaciones en ejecución sino también para colaborar con esos países en la preparación de sus proyectos, asegurando así una tramitación más acelerada y exitosa de los mismos. Esa labor se vino cumpliendo en los tres últimos años, contribuyendo a la simplificación de los trámites, mayor celeridad en el estudio de los préstamos y más rápidos desembolsos de los recursos.

Dentro de esa política, la Gerencia de Operaciones del Banco reunió en la segunda quincena de octubre en Washington, a los Representantes del Banco para una semana de reuniones de trabajo en cuyo transcurso se analizó el Manual de las Representaciones y las nuevas políticas del Banco en los distintos campos. Arriba: Los Representantes del Banco. Abajo, (izq.) el Gerente de Operaciones, Ewaldo Correia Lima, con Henry Costanzo y el Subgerente, James Lynn. Der., el Representante en México, Guillermo Atria, en un intercambio de ideas acerca de los programas del área informativa, con funcionarios de la Oficina de Información.



Nuevos préstamos reciben tres países

(De la pág. 7)

casi 15.000 familias que ocupan 100.000 hectáreas de tierra bajo cultivo en los valles de Tulum, Ullum y Zonda. El costo total de este proyecto—que incluye obras de riego y drenaje, la construcción y terraplenes y pozos de agua, la compra de maquinaria, equipo y vehículos y el suministro de crédito agrícola a familias cuyas propiedades tengan una extensión menor de tres hectáreas—se ha estimado en 106,7 millones de dólares. Su ejecución permitirá en un período de cinco años, incorporar la cultivo 28.000 hectáreas adicionales y aumentar sustancialmente la producción de uva, aceite, cebollas y tomates.

COSTA RICA: El mismo 31 de octubre, el Banco concedió a Costa Rica un préstamo por el equivalente de 50,5 millones de dólares, para ayudar a financiar la construcción de la central hidroeléctrica de Arenal, cuya capacidad de generación será de 135.000 kilovatios.

Esta obra permitirá al prestatario, el Instituto Costarricense de Electricidad, duplicar la capacidad instalada de electri-

cidad de que dispone actualmente. El costo total de la obra ascenderá a 91 millones de dólares. El embalse de la central, de 75 kilómetros cuadrados y 1.550 millones de metros cúbicos de agua, permitirá a la vez ejecutar un programa de riego cuyo objetivo es colonizar, en varias etapas, 100.000 hectáreas de tierras.

HONDURAS: Un préstamo por el equivalente de 6.750.000 dólares, concedido por el BID a Honduras el 24 de octubre pasado, cooperará en la expansión y

fortalecimiento de la educación técnica de nivel medio en ese país. Esos recursos, que serán utilizados por el Ministerio de Educación Pública por intermedio de la Unidad Ejecutiva y Coordinadora de la Reforma Integral de la Educación, permitirán aumentar la matrícula de tres establecimientos del sistema de educación técnica vocacional, de 1.000 a 1.900 alumnos y posibilitarán la reforma de los planes de estudio con la intensificación del aprendizaje práctico de oficios y especialidades requeridas por el agro y la industria.

Emisión de bonos en Trinidad y Tobago

"Este empréstito es un ejemplo de la manera como los gobiernos de los países con ingresos adicionales provenientes de la venta de hidrocarburos, están beneficiando a los países menos desarrollados del hemisferio occidental", expresó el Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, al suscribir —el 23 de octubre pasado— los documentos de dos emisiones de bonos a largo plazo, colocadas por el Banco en el mercado de capitales de Trinidad y Tobago.

Las emisiones, por un total equivalente a 10 millones de dólares, constituyen las primeras de bonos extranjeros efectuadas en Trinidad y Tobago y fueron vendidas al Banco Central de ese país. La documentación de la emisión fue suscrita también en la misma ceremonia, cele-

brada en Puerto España, por el Primer Ministro de Trinidad y Tobago, Honorable Eric Williams.

Ortiz Mena recordó que esta operación es el segundo empréstito a largo plazo obtenido por el Banco en uno de sus países miembros en vías de desarrollo. El primer empréstito, por 100 millones de bolívars (equivalentes a 23,3 millones de dólares) fue obtenido en Venezuela en marzo del presente año.

Los fondos provenientes de la venta de emisiones serán incorporados a los recursos ordinarios de capital del Banco y utilizados para financiar proyectos de desarrollo económico y social en los países de América Latina y el Caribe que son miembros del BID.